

F. 96 - 864

**1er FEVRIER 1996. — Arrêté ministériel portant approbation de modifications au règlement des prêts à consentir par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2**

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu le Code du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 1993 concernant l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 7 juillet 1994, 1er septembre 1994, 15 décembre 1994 et 18 janvier 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mai 1993 portant approbation du règlement des prêts à consentir, dans la Région wallonne, par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2, modifié par les arrêtés ministériels des 8 février 1994, 22 août 1994, 7 et 23 septembre 1994, 21 décembre 1994 et 20 avril 1995;

Vu les décisions prises les 6 novembre et 11 décembre 1995 par le conseil d'administration du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie sous réserve de l'approbation ministérielle,

Arrête :

**Article 1er.** Sont approuvées les modifications ci-annexées, au règlement des prêts établi en vertu des l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 1993 concernant l'utilisation des capitaux provenant du Fonds B2, par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et annexé à l'arrêté ministériel du 26 mai 1993.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er février 1996.

Namur, le 1er février 1996.

W. TAMINIAUX

Annexe

**Modifications au règlement des prêts à consentir dans la Région wallonne, par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie au moyen des capitaux du Fonds B2, annexé à l'arrêté ministériel du 26 mai 1993 portant approbation de ce règlement**

**Article 1er.** A l'article 14, § 1<sup>er</sup>, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, a, sont remplacés par le texte suivant :

"Lorsque le prêt à pour objet une construction nouvelle, l'exécution de travaux importants, l'achat d'une maison vendue par la Société régionale wallonne du Logement et ses sociétés agréées, ou l'achat de maisons dont l'achèvement ou la construction remonte à moins de vingt ans, la valeur vénale que peut atteindre, au maximum, l'habitation, terrain compris, si la famille compte trois enfants faisant partie du ménage est de 3.600.000 F.

Ce maximum est augmenté de :

a) 5 p.c. par enfant faisant partie du ménage en sus des trois premiers;"

**Art. 2.** L'article 14, § 2, 1<sup>er</sup> aliéna est remplacé par le texte suivant :

"Lorsque le prêt a un objet autre que ceux énumérés au § 1<sup>er</sup> ci-avant, la valeur vénale que peut atteindre, au maximum l'habitation, terrain compris, si la famille compte trois enfants faisant partie du ménage, est de 3.400.000 F."

**Art. 3.** L'article 14 est complété par le texte suivant :

"§ 6. Les valeurs vénales maxima de 3.600.000 F et 3.400.000 F, mentionnées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent règlement, font l'objet d'une adaptation annuelle, au 1er janvier, suivant l'indice ABEX, selon la formule suivante :

$$\frac{\text{valeur vénale (N)} \times \text{indice ABEX du 1er janvier (N)}}{\text{indice ABEX du 1er janvier (N-1)}}$$

**Art. 4.** L'article 21, § 1<sup>er</sup>, est remplacé par le texte suivant :

" a) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont égaux ou inférieurs à F 725.000, le taux d'intérêt net est de 3,75 % l'an;

b) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre F 725.001 et F 825.000, le taux d'intérêt net est de 4,25 % l'an;

c) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre F 825.001 et F 925.000, le taux d'intérêt net est de 4,75 % l'an;

d) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre F 925.001 et F 1.025.000, le taux d'intérêt net est de 5,50 % l'an ;

e) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre F 1.025.001 et F 1.125.000, le taux d'intérêt net est de 6,25 % l'an ;

f) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre F 1.125.001 et F 1.225.000, le taux d'intérêt net est de 6,50 % l'an ;

g) Pour les emprunteurs ayant trois enfants à charge et dont les revenus sont compris entre F 1.225.001 et F 1.325.000, le taux d'intérêt net est de 6,75 % l'an."

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1er février 1996 portant approbation de modification au règlement des prêts à consentir par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2.

W. TAMINIAUX

## ÜBERSETZUNG

[C - 27208]

D. 96 - 864

**1. FEBRUAR 1996. — Ministerialerlaß zur Genehmigung von Abänderungen der Regelung der durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu gewährenden Darlehen**

Aufgrund des Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 1993 über die Verwendung der Kapitalien aus dem Fonds B2 durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994, vom 1. September 1994, vom 15. Dezember 1994 und vom 18. Januar 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 26. Mai 1993 zur Genehmigung der Regelung der Darlehen, die mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 vom "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" zu gewährt sind, in seiner durch die Ministerialerlasse vom 8. Februar 1994, vom 22. August 1994, vom 7. und vom 23. September 1994, vom 21. Dezember 1994 und vom 20. April 1995 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der am 6. November und am 11. Dezember 1995 unter Vorbehalt der ministeriellen Genehmigung gefaßten Beschlüsse des Verwaltungsrates des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie",

Beschließt der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens :

**Artikel 1** - Die als Anlage beigefügten Abänderungen der aufgrund von Artikel 17 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 1993 über die Verwendung der Kapitalien aus dem Fonds B2 durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" aufgestellten und dem Ministerialerlaß vom 26. Mai 1993 beigefügten Regelung der Darlehen werden genehmigt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Februar 1996 in Kraft.

Namur, den 1. Februar 1996

W. TAMINIAUX

## Anlage

**Abänderungen der dem Ministerialerlaß vom 26. Mai 1993 beigefügten Regelung der in der Wallonischen Region durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu gewährenden Darlehen**

**Artikel 1.** In Artikel 14 § 1, werden die Absätze 1 und 2, a durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Wenn das Darlehen einen Neubau, die Ausführung bedeutender Arbeiten, den Erwerb eines durch die "Société régionale wallonne du Logement" und ihre anerkannten Gesellschaften verkauften Hauses oder den Erwerb von Häusern betrifft, die seit weniger als zwanzig Jahren gebaut oder fertiggebaut sind, darf der Verkaufswert der Wohnung, einschließlich des Grundstücks, höchstens 3.850.000 F betragen, wenn die Familie drei Kinder zählt, die dem Haushalt gehören.

Dieser Höchstbetrag wird folgendermaßen erhöht:

a) um 5 % pro Kind, das zusätzlich zu den ersten drei dem Haushalt gehört;"

**Art. 2.** Artikel 14, § 2, Absatz 1 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Wenn das Darlehen einen anderen Gegenstand hat als diejenigen, die im obenstehenden § 1 aufgeführt werden, darf der Verkaufswert der Wohnung, einschließlich des Grundstücks, höchstens 3.400.000 F betragen, wenn die Familie drei Kinder zählt, die dem Haushalt gehören."

**Art. 3.** Artikel 14 wird durch den folgenden Wortlaut ergänzt:

"§ 6. Die in §§ 1 und 2 der vorliegenden Regelung erwähnten höchsten Verkaufswerte von 3.850.000 F und 3.400.000 F werden jährlich am 1. Januar an den ABEX-Index und zwar gemäß folgender Formel angepaßt:

$$\frac{\text{Verkaufswert (N)} \times \text{ABEX-Index am 1. Januar (N)}}{\text{ABEX-Index am 1. Januar (N-1)}}$$

**Art. 4.** Artikel 21, § 1 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

a) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen von höchstens 725.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 3,75 % jährlich;

b) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen zwischen 725.001 F und 825.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 4,25 % jährlich;

c) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen zwischen 825.001 F und 925.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 4,75 % jährlich;

d) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen zwischen 925.001 F und 1.025.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 5,50 % jährlich;

e) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen zwischen 1.025.001 F und 1.125.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 6,25 % jährlich;

f) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen zwischen 1.125.001 F und 1.225.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 6,50 % jährlich;

g) Für die Darlehensnehmer, die drei unterhaltsberechtigten Kinder haben und Einkommen zwischen 1.225.001 F und 1.325.000 F beziehen, beträgt der Nettozinsatz 6,75 % jährlich."

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 1996 zur Genehmigung von Abänderungen der Regelung der durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" mittels der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu gewährenden Darlehen beigefügt zu werden.

W. TAMINIAUX

## VERTALING

[C - 27208]

N. 96 - 864

**1 FEBRUARI 1996. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van wijzigingen in het reglement van de door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Grote Gezinnen van Wallonië) met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen**

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Gelet op de Huisvestingscode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 1993 betreffende de aanwending van de uit het Fonds B2 voortkomende kapitalen door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 7 juli 1994, 1 september 1994, 15 december 1994 en 18 januari 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 mei 1993 tot goedkeuring van het reglement van de door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 februari 1994, 22 augustus 1994, 7 en 23 september 1994, 21 december 1994 en 20 april 1995;

Gelet op de beslissingen die, onder voorbehoud van de ministeriële goedkeuring, op 6 november en 11 december 1995 werden genomen door de raad van bestuur van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie",

Besluit :

**Artikel 1.** Bijgaande wijzigingen in het bij het ministerieel besluit van 26 mei 1993 gevoegde reglement van de leningen, vastgesteld krachtens artikel 17 van het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 1993 betreffende de aanwending van de uit het Fonds B2 voortkomende kapitalen door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1996.

Namen, 1 februari 1996.

W. TAMINIAUX

Bijlage

**Wijzigingen in het reglement van de in het Waalse Gewest door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen, gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 mei 1993 tot goedkeuring van dit reglement**

**Artikel 1.** In artikel 14, § 1, worden het eerste lid en het tweede lid, a, vervangen door de volgende bepaling :

"Wanneer de lening wordt toegestaan voor een nieuwbouw, de uitvoering van omvangrijke werkzaamheden, de aankoop van een huis verkocht door de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) en haar erkende maatschappijen, of voor de aankoop van huizen die minder dan twintig jaar geleden voltooid of gebouwd werden, bedraagt de maximale verkoopwaarde van de woning, terrein inbegrepen, 3.850.000 F indien het gezin drie kinderen telt.

Dit maximumbedrag wordt verhoogd met :

a) 5 % per kind dat, naast de eerste drie kinderen, deel uitmaakt van het gezin;"

**Art. 2.** Artikel 14, § 2, 1e lid, wordt vervangen door de volgende tekst :

"Wanneer de lening voor andere doeleinden bestemd is dan die vermeld in § 1 mag de verkoopwaarde van het huis, terrein inbegrepen, niet hoger zijn dan 3.400.000 F indien het gezin drie kinderen telt die er deel van uitmaken."

**Art. 3.** Artikel 14 wordt aangevuld met de volgende tekst :

"§ 6. De in §§ 1 en 2 van dit reglement vermelde maximale verkoopwaarden, d.w.z. 3.850.000 F en 3.400.000 F, worden jaarlijks op 1 januari aan de ABEX-index aangepast op grond van volgende formule :

$$\frac{\text{verkoopwaarde (N)} \times \text{ABEX-index van 1 januari (N)}}{\text{ABEX-index van 1 januari (N-1)}}$$

**Art. 4.** Artikel 21, § 1, wordt vervangen door de volgende tekst :

"a) Voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten gelijk zijn aan of minder bedragen dan 725.000 F, is de nettorentevoet op 3,75 % per jaar vastgesteld;

b) voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten tussen 725.001 F en 825.000 F bedragen, is de nettorentevoet op 4,25 % per jaar vastgesteld;

c) voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten tussen 825.001 F en 925.000 F bedragen, is de nettorentevoet op 4,75 % per jaar vastgesteld;

d) voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten tussen 925.001 F en 1.025.000 F bedragen, is de nettorentevoet op 5,50 % per jaar vastgesteld;

e) voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten tussen 1.025.001 F en 1.125.000 F bedragen, is de nettorentevoet op 6,25 % per jaar vastgesteld;

f) voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten tussen 1.125.001 F en 1.225.000 F bedragen, is de nettorentevoet op 6,50 % per jaar vastgesteld;

g) voor leners met drie kinderen ten laste en van wie de inkomsten tussen 1.225.001 F en 1.325.000 F bedragen, is de nettorentevoet op 6,75 % per jaar vastgesteld."

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 februari 1996 tot goedkeuring van wijzigingen in het reglement van de door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" met kapitalen van het Fonds B2 toe te kennen leningen.

W. TAMINIAUX